

Vimmerby 502253103

Instruction manual
Kokoamisohje
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Kasutusjuhend

GB
FI
SE
NO
EE

C E L L O

Important information

Please check the construction set for completeness using the position list in good time before starting construction or commissioning your construction team. If individual parts are defective or missing, we will deliver these as quickly as possible. However, we cannot refund the costs for any resulting construction delays to a construction company.

Please understand that we cannot assume any guarantee for the following defects:

- incorrect storage before assembly
- incorrect anchoring with the ground or inadequate foundation (foundation according to statics)
- damage due to erection errors, e. g. the house is not level or not right-angled
- damage through a higher level of snow burden than statically envisaged. Recommendation: lad relief of the roof by removing the snow layer
- storm damage (insurance cases) or violent destruction
- damage through any alteration to the design by the client
- natural formation of cracks, branch holes, twisting, decolouration or similar modification (natural process; has no influence on the statics)

Storage information until construction:

- Store pallet on a level and dry surface.
- Protect from exposure to sunlight and the influences of weather; wood can warp drastically in a loose condition!

Maintenance tips:



The wood is untreated.

Accordingly, regular, protective coating is absolutely necessary! Please observe the attached information sheet "Care instructions/Colour treatment"

General tips and refers to:



- 1 If a felt is used as a roof cover, we recommend two layers. Underlay on the bottom and a surface layer on the top.

- 1 During the assembly of the planks **it is essential to make sure** that the planks are fixed with approx. **1mm distance** and the top planks have the same height all around. Due to storage, the measurements of the planks may change over time and change the height of the wallplanks. Please remember this during the installation of the planks, **otherwise it may result in different wall heights.**

- 2 **In winter, make sure that too much snow is removed from the roof so that heavy snow loads do not cause damage to the roof structures.**

Tärkeitä tietoja

Tarkista osaluettelointa käytäen hyvissä ajoin ennen asennuksen aloittamista tai asennushenkilön kutsumista, että rakennussarjan kaikki osat ovat käytettävissä. Jos jossakin osassa on vikaa tai jokin osa puuttuu, toimitamme uuden mahdollisimman pian. Emme valitettavasti voi korvata kustannuksia, jotka aiheutuvat rakennuslikkeelle pystytystön viivästymisestä.

Ymmärrähän, että emme voi ottaa vastuuta seuraavistaasioista:

- virheellinen varastointi ennen asennusta
- epäasianmukainen ankkurointi alustaan tai riittämätön perustus (perustus statiikan mukaan)
- pystytysvirheistä aiheutuvat vahingot, esim. rakennus ei ole vaakasuorassa tai rakennuksen kulmat eivät ole suoria
- vahingot, jotka aiheutuvat suuremmista lumikuormista kuin staattisissa laskelmissa on otettu huomioon; suositus: katon kuormituksen pienentäminen lumikerros poistamalla
- myrskyvahingot (vakutustapaukset) tai väkivaltainen rikkominen
- työmaalla muutettujen rakennelmien vahingot
- luonnolliset halkeamat, oksanreiät, vinoumat, väri- tai vastaavat muutokset (luonnollinen ilmiö; ei vaikuttaa statiikkaan).

Pystytystä edeltävä varastointi:

- Säilytä materiaali tasaisena ja kuivana.
- Vinkki: Poista kelmu ja muovinauhat vasta juuri ennen asennusta!
- Suojaa auringon ja sään vaikutuksilta; puu voi vääntyä voimakkaasti irrallaan ollessaan!

Hoito-ohjeet:



Puu on käsittelytöntä, minkä vuoksi säännöllinen suojakäsittely on ehdottoman tärkeää!

Katso suojakäsittelyä koskevat ohjeet liitteenä olevasta esitteestä "Hoito-ohjeet / maalaus".



1 Mikäli katto katetaan huovalla, suosittelemme käyttämään kahta kerrosta. Alle alushuopa ja päälle pintahuopa.

1 Lautoja asennettaessa on tärkeää varmistaa, että lautojen välissä jäi **noin 1 mm liikkumavara** ja että ylimmät laudat ovat kaikki yhtä korkealla. Varastointi voi aiheuttaa muutoksia lautojen leveyteen. Ota se huomioon lautoja asentaessasi, **muussa tapauksessa seinistä voi tulla erikorkuisia.**

2 **Huolehdi talvella liian lumen poistamisesta katolta jotta raskas lumikuorma ei aiheuta vaurioita kattorakenteisiin.**

Viktig information

Kontrollera att byggsatsen är komplett enligt artikelförteckningen i god tid innan montering påbörjas. Om en enskild del är defekt eller saknas levererar vi denna på nytt så snart vi har möjlighet. Vi ger ingen ersättning för de byggkostnader som uppstår vid eventuella förseningar av bygget.

Vi tar inte ansvar för följande brister:

- Felaktig lagring innan montering
- Olämplig förankring på underlaget eller bristfälligt fundament (fundament enl. statiska beräkningar)
- Skador på grund av monteringsfel, t. ex. att stugan inte står vågrätt eller dess hörn inte är vinkelräta
- Skador på grund av högre snölast än den som avsetts statiskt sett. Vi rekommenderar att du avlastar taket genom att avlägsna snötäcket
- Stormskador eller förstörelse med våld
- Skador som uppstått p.g.a. konstruktionsförändring av byggaren
- Naturlig sprickbildning, kvisthål, förvidningar, variationer i färg el. dyl. (det är en naturlig process som inte påverkar statiska förhållanden)

Instruktioner för lagring innan montering:

- Förvara materialet torrt på ett jämnt underlag
- Skydda mot solsken, väder och vind; trä kan genomgå starka förändringar när det ligger löst

Skötselråd:



Träet är obehandlat.

Observera det informationsblad "Skötselanvisningar / Färgbehandling" som medföljer.

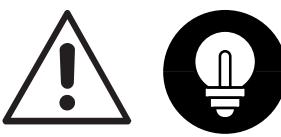


- 1 Om filt används som taköverdrag rekommenderar vi två lager. Underlag underst och ett ytskikt överst.



- 1 Vid montering är det viktigt att lämna **ca 1 mm spalter mellan brädorna** och se till att de översta brädorna monteras på samma höjd på alla sidor. Bredden på brädorna kan ha påverkats av lagringsförhållandena. Observera detta vid montering av brädorna, annars kan det leda till höjdavvikeler mellan väggar.

- 2 **På vintern, se till att för mycket snö tas bort från taket så att tunga snöbelastningar inte orsakar skador på takkonstruktionerna.**



Viktig informasjon

Kontroller ved hjelp av innholdslisten at alle delene til byggesettet er på plass før du starter montering eller bestiller montører. Dersom enkeltdeler skulle være defekte eller mangle vil vi levere disse så snart som mulig. Vi erstatter imidlertid ikke kostnader i forbindelse med forsinket montering som følge av dette.

Vennligst vær oppmerksom på at vi ikke påtar oss garantiansvar som følge av:

- feil lagringsmåte før montering
- feil forankringsmetode til grunnen eller utilstrekkelig fundamentering (skal fundamentaleres i henhold til statiske beregninger)
- skader som følge av feil gjort under byggingen. F.eks. at huset ikke er i vater eller rettvinklet
- skader påført på grunn av større snølast enn forutsatt statistisk.

Informasjon vedrørende lagring før montering:

- lagre materialene på et jevnt og tørt underlag.
- Beskytt materialene mot soleksponering og værpåvirkning; trevirke kan deformere seg drastisk i løs tilstand!

Vedlikeholdstips:



Treverket er ubehandlet.
Følgelig er regelmessig, beskyttende behandling absolutt nødvendig!
Gjør deg kjent med det vedlagte informasjonsarket "Vedlikehold / fargebehandling".



- 1 Hvis pappen brukes som taktekke, anbefaler vi to lag. Underlag nederst, og et overflatelag på toppen.



- 1 Under montering av plankene er det viktig å passe på at plankene festes med **omtrent 1 mm avstand** og at topplankene har samme høyde helt rundt. På grunn av lagring kan målene på plankene endres over tid og endre høyden på veggplankene. Husk dette under installasjon av plankene, **ellers kan det føre til forskjellige vegghøyder.**
- 2 **På vinteren må du sørge for at det fjernes for mye snø fra taket slik at tunge snølaster ikke forårsaker skade på takkonstruksjonene.**

Tähtis informatsioon

Palun veendu enne paigaldamist, et kõik vajaminevad detailid on pakendis olemas vastavalt pakkelehele.

Kaebuste korral palun edastage puuduolevate või defektsete detailide kohta info vastavalt pakkelehele koos kirjelduse või fotoga(defektide korral). Puuduolevad või defektsed detailid saadetakse Teile esimesel võimalusel. Kahjuks ei saa me hüvitada paigalduse viibimise tõttu tekkinud kulusid.

Tootegarantii ei kehti järgnevatel juhtudel:

- mittekorrektna ladustamine enne paigaldamist
- mittekorrektna maja kinnitamine pinnase või vundamendi külge (vundament peab olema tehtud vastavalt staatilistele arvutustele)
- paigaldusvead, nt. maja paigaldatud ebatasasele alusele või maja nurgad ei ole korrektelt õige nurga all
- liigse lumekoormuse tõttu tekkinud kahjule. Liigne lumi tuleb katuselt eemaldada!
- toote liigne koormamine (mitu toodet ebakorrektelt üksteise otsa paigaldatud, mõni ese tootele asetatud)
- tormikahjud (kindlustusuhtum) või tahtlik toote rikkumine / lõhkumine
- kahjud, mis on tekkinud toote disaini või konstruktsiooni muutmisest kliendi poolt
- kui tegemist on loomulike puidu omadustega nagu oksad, lõhed, loomulik kömmeldumine, puidusine (loomulik protsess, ei mõjuta puidu staatikat)

Ladustamine enne kokkupanekut:

- toodet tuleb hoida tasasel ja kuival pinnasel soovitavalt varjulises kohas ning kaitstuna ilmastiku eest
- jälgida, et pakend poleks katki, sest pakendisse pääsev vesi ja liigne niiskus koosmõjus päikesega võib puitu drastiliselt muuta
- lahtiseid detaile ladustada paigalduse ajal varjulises kohas ning kaitstuna ilmastiku eest. Lahtised puitdetailid võivad ilmastiku toimel väänduda.

Hooldamine / värvimine:

Olenevalt tootest on tegemist naturaalse või immutatud tootega. Ilmastikukindluse saavutamiseks tuleb toode katta puidukaitsevahendiga!

Palun tutvu juhendi lõpus oleva hooldusjuhendiga.



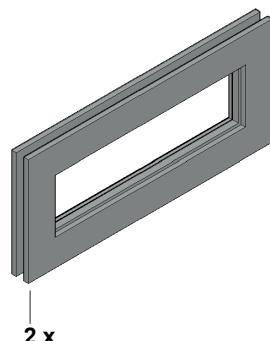
- 1 Kui katus kaetakse vildiga, soovitame paigaldada kaks kihti. Alla aluskiht ja peale pealiskiht.



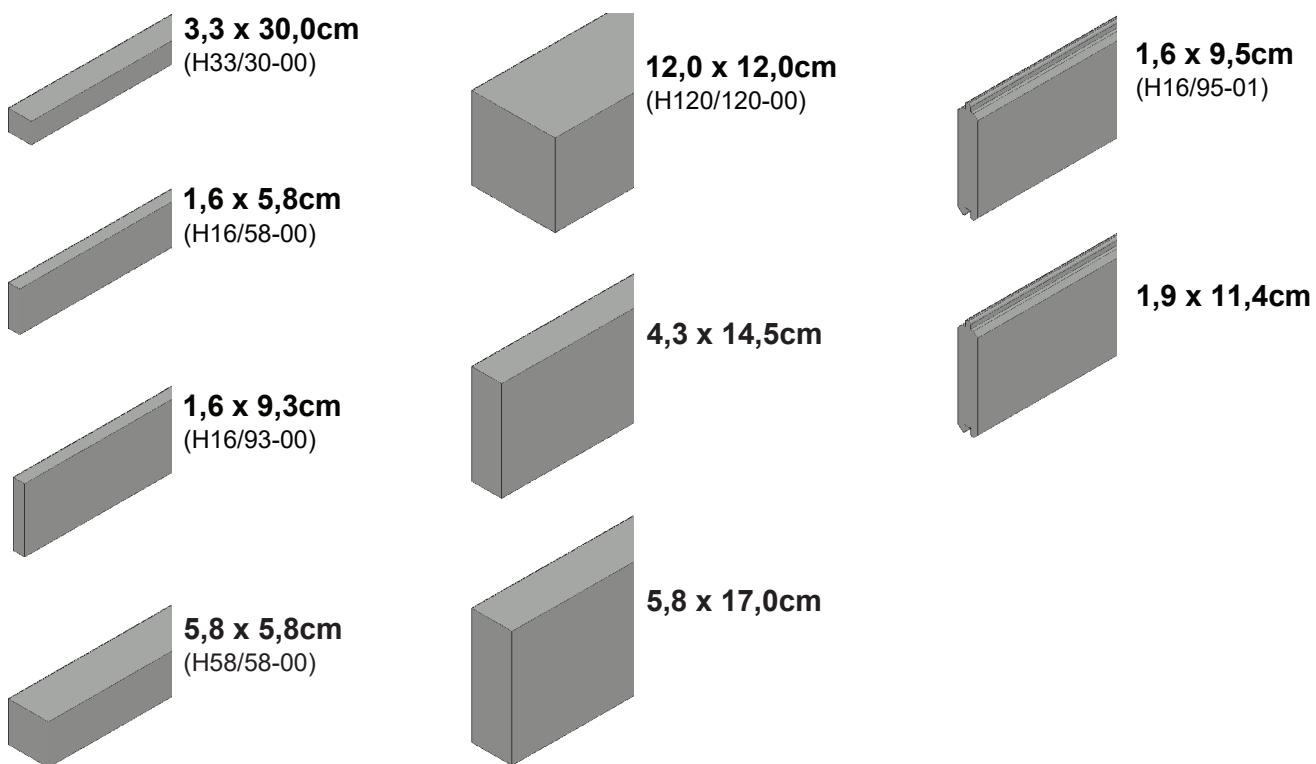
- 1 Paigalduse käigus peab veenduma, et iga seinalaua vahel oleks vahe **ca. 1mm**. Jälgi ülemiste seinalaudade kõrgust, et need oleks erinevates kohtades samal kõrgusel. Ladustamise ajal võivad puitdetailide mõõdud natuke muutuda ning lõppkokkuvõttes muuta natuke seinte kõrgust. Palun pööra sellele tähelepanu, **sest muidu võivad seinad tulla erineva kõrgusega!**

- 2 **Talvel veenduge, et katuselt eemaldataks liigne lumi, et suur lumekoormus ei kahjustaks katusekonstruktsioone.**

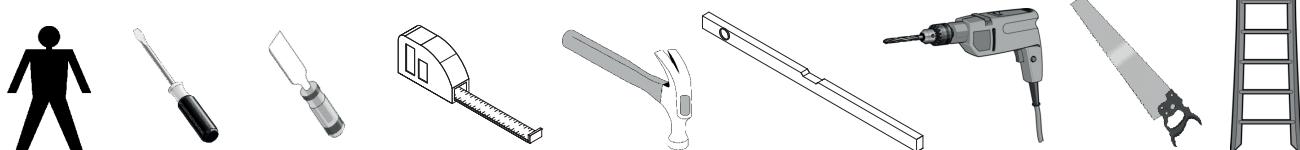
20	x B105-030	30mm
610	x B105-040	40mm
190	x B105-050	50mm
20	x B105-060	60mm
24	x B105-080	80mm
8	x B105-100	100mm
12	x B105-120	120mm



General idea / Puuosat / Allman översikt / Oversikt / Ülevaade:



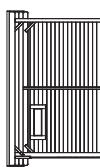
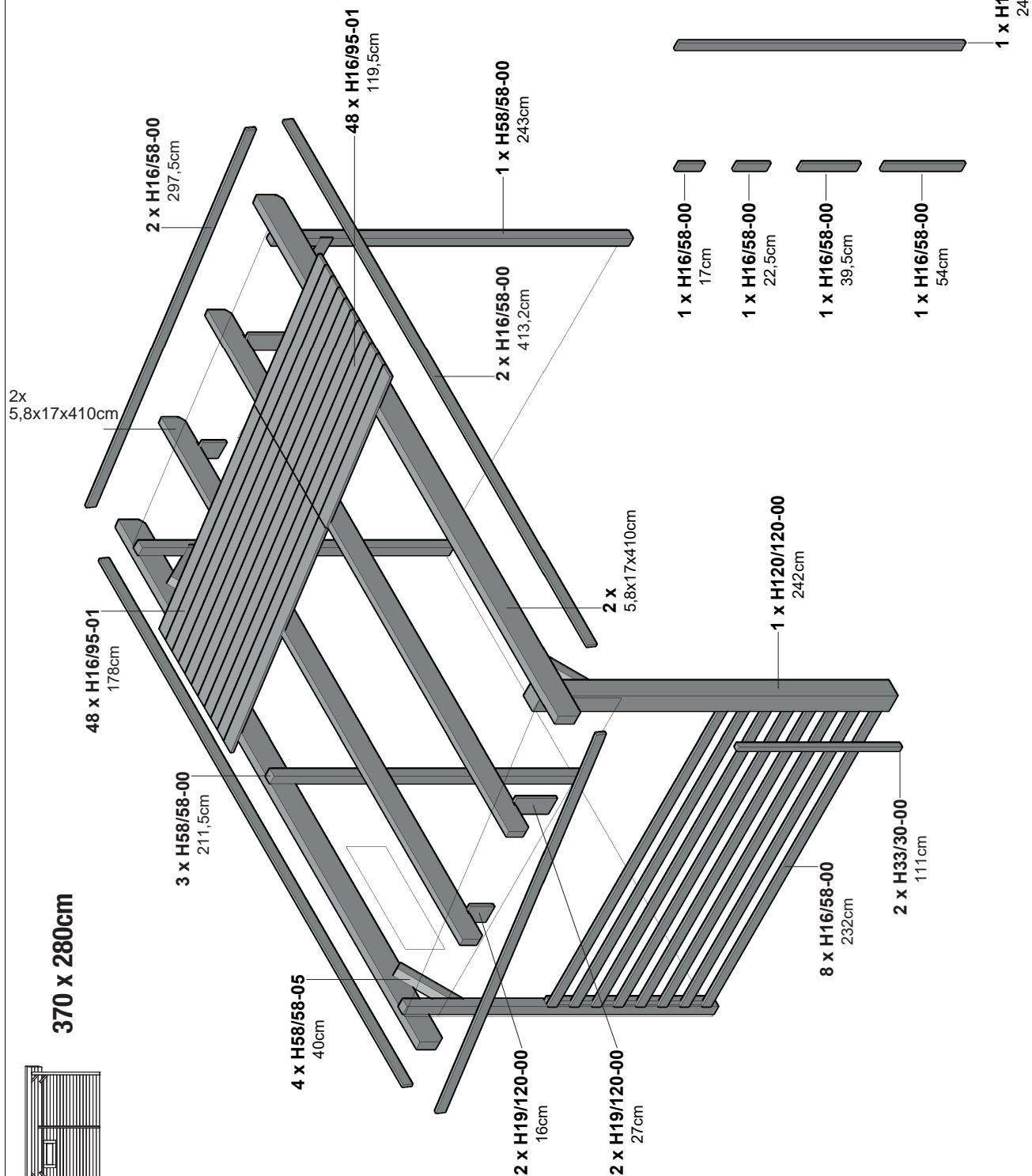
Additional / Lisäksi / Tillägg / I tillegg trengs/ Lisad:



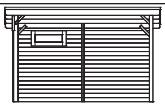
Technical modifications reserved. All dimensions are approximate dimensions. / Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. / Rätt till tekniska ändringar förbehalts. Alla mått är ungefärliga. Alle dimensjoner er omrentelige dimensjoner./Tehnilised muudatused lubatud. Kõik mõõdud ligilähedased. 11/20

760558

3



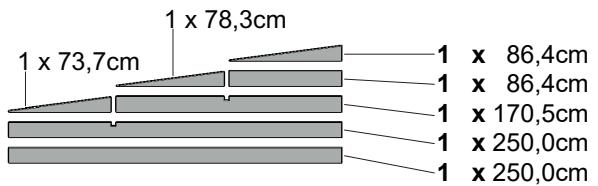
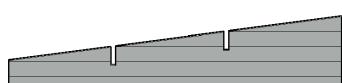
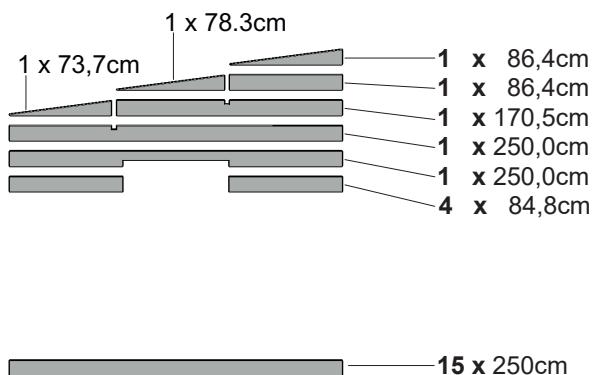
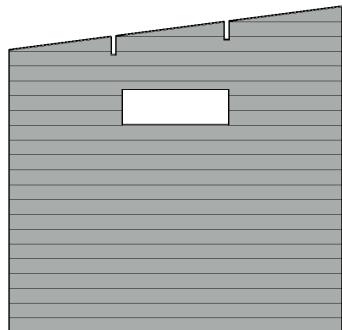
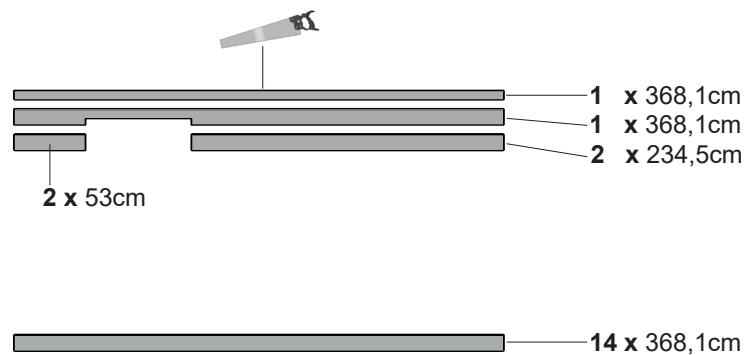
CELLO
8

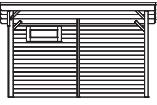


370 x 250cm

760558

4



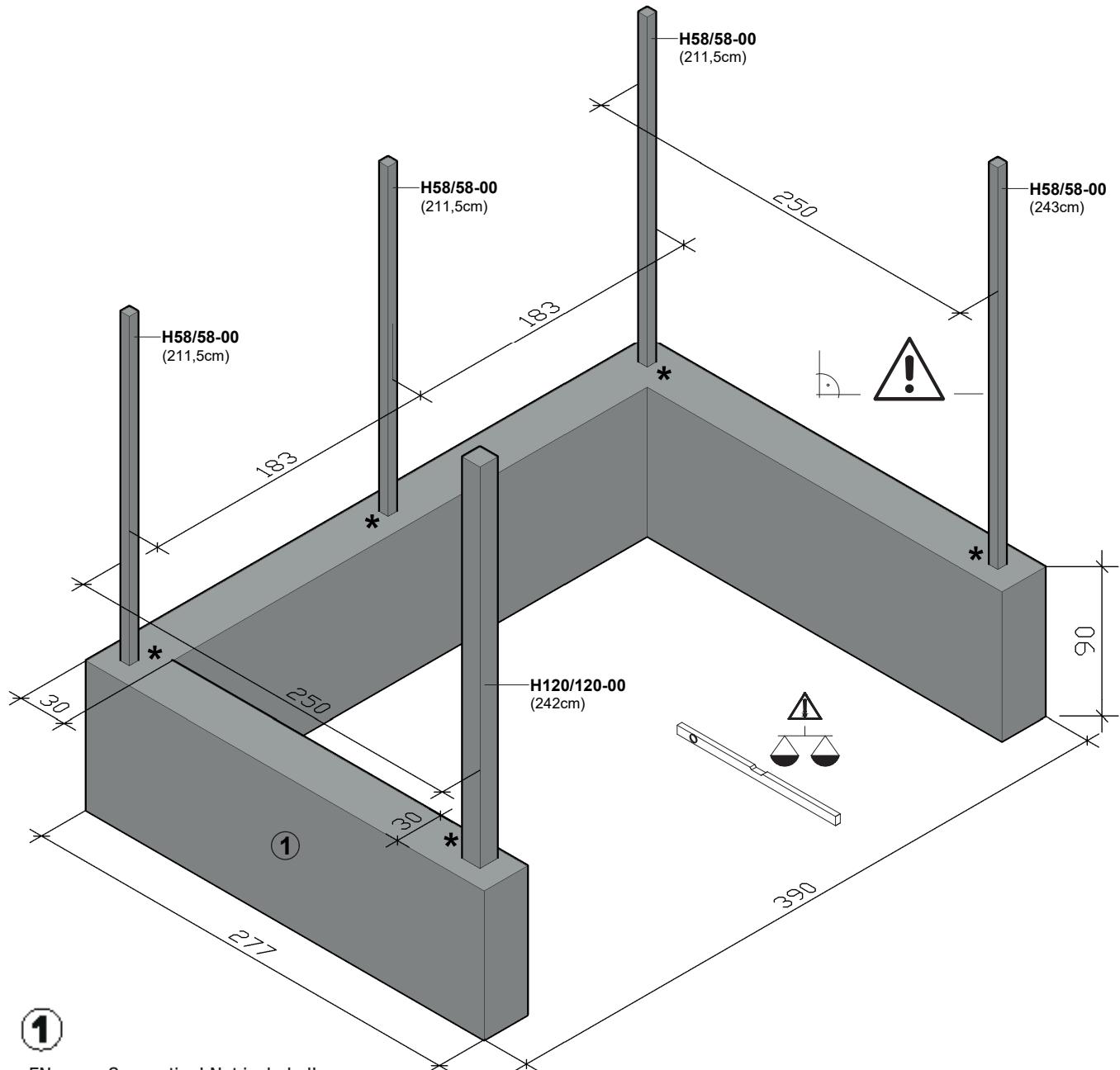


370 x 250cm

760558

1

5



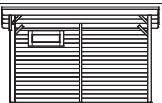
1

EN	Suggestion! Not included!
FI	Ehdotus! Ei mukana!
SE	Förslag! Ingår inte!
NO	Forslag! Medfølger ikke!
EE	Soovitus! Ei kuulu komplekti!

2

EN	Attachment to the subsoil not included!	*
FI	Kiinnitys lattiaan ei sisälly toimitukseen!	
SE	Montering på golvet ingår inte!	
NO	Vedlegg til undergrunnen medfølger ikke!	
EE	Aluspiinnaale kinnitamise vahendid ei kuulu komplekti!	

CELLO



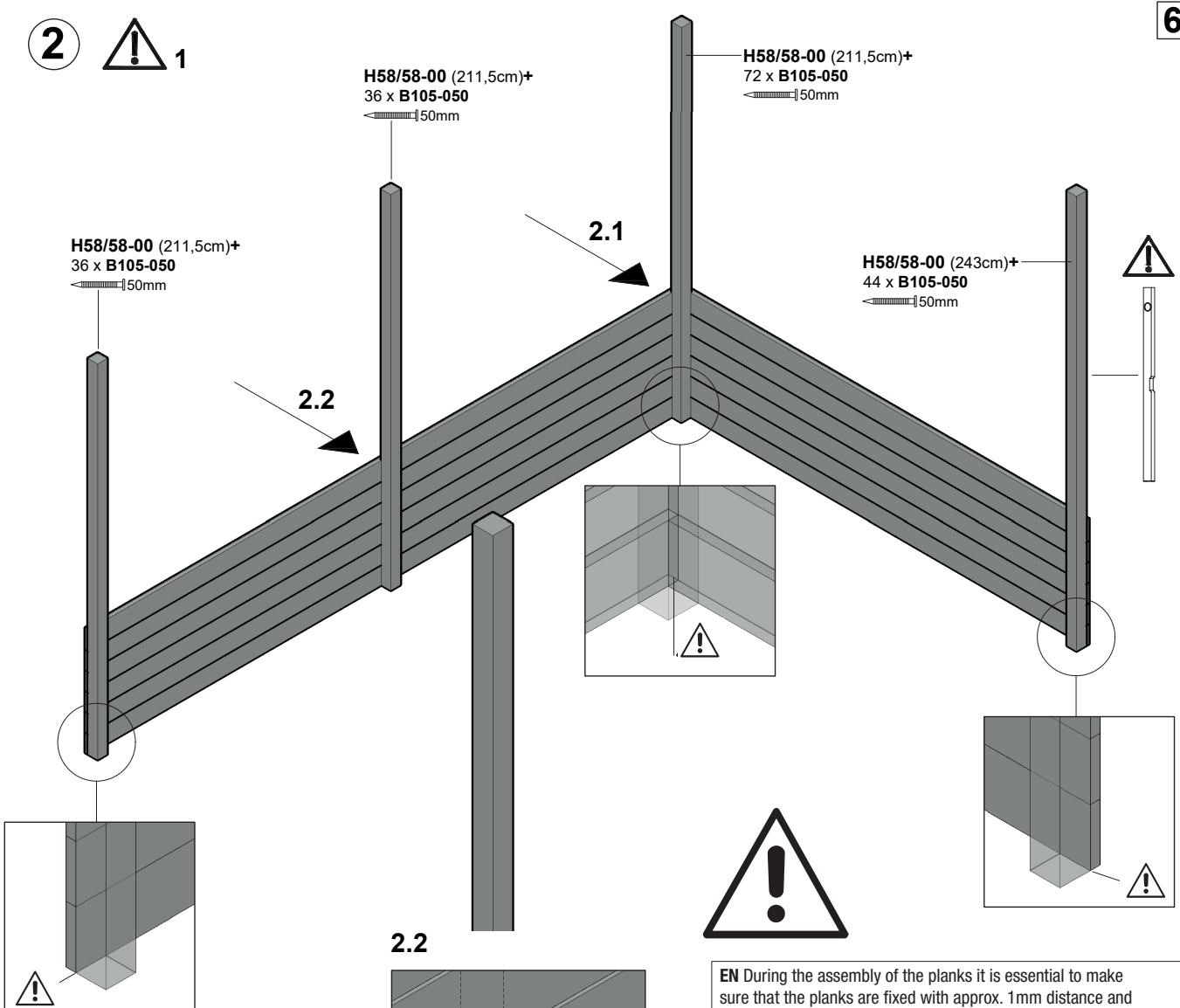
370 x 250cm

760558

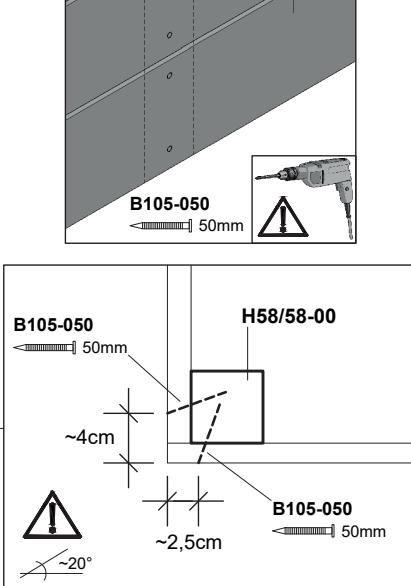
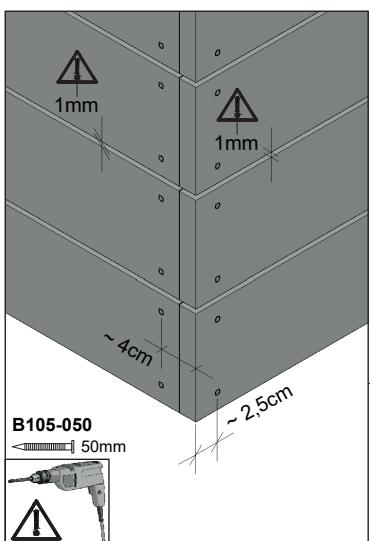
2



1



2.1



EN During the assembly of the planks it is essential to make sure that the planks are fixed with approx. 1mm distance and the top planks have the same height all around. Due to storage, the measurements of the planks may change over time and change the height of the wallplanks. Please remember this during the installation of the planks, otherwise it may result in different wall heights.

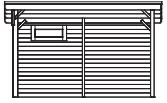
FI Seinälautoja asennettaessa on tärkeää varmistaa, että lautojen väliin jää noin 1 mm liikumavara ja että ylimmät laudat ovat kaikki yhtä korkealla. Tämä siksi että puitavara saattaa hieman elää ja lauden leveys muuttua ajan kuluessa.

SE Vid montering är det viktigt att lämna ca 1 mm spalter mellan brädorna och se till att de översta brädorna monteras på samma höjd på alla sidor. Bredden på brädorna kan ha påverkats av lagringsförhållanden. Observera detta vid montering av brädorna, annars kan det leda till höjdavvikelse mellan väggar.

NO Under montering av plankene er det viktig å passe på at plankene festes med omtrent 1 mm avstand og at topplankene har samme høyde helt rundt. På grunn av lagring kan målene på plankene endres over tid og endre høyden på veggplankene. Husk dette under installasjon av plankene, ellers kan det føre til forskjellige veggøyder.

EE Paigalduse käigus peab veendumata, et iga seinalaua vahel oleks vahe ca. 1mm. Jäigi ülemiste seinalaudade kõrgust, et need oleks erinevates kohtades samal kõrgusel. Ladustamise ajal võivad puidetaolide mõõdud natuke muutuda ning lõppkokkuvõttes muuta natuke seinte kõrgust. Palun pööra sellele tähelepanu, sest muidu võivad seinad tulla erineva kõrgusega.

CELLO

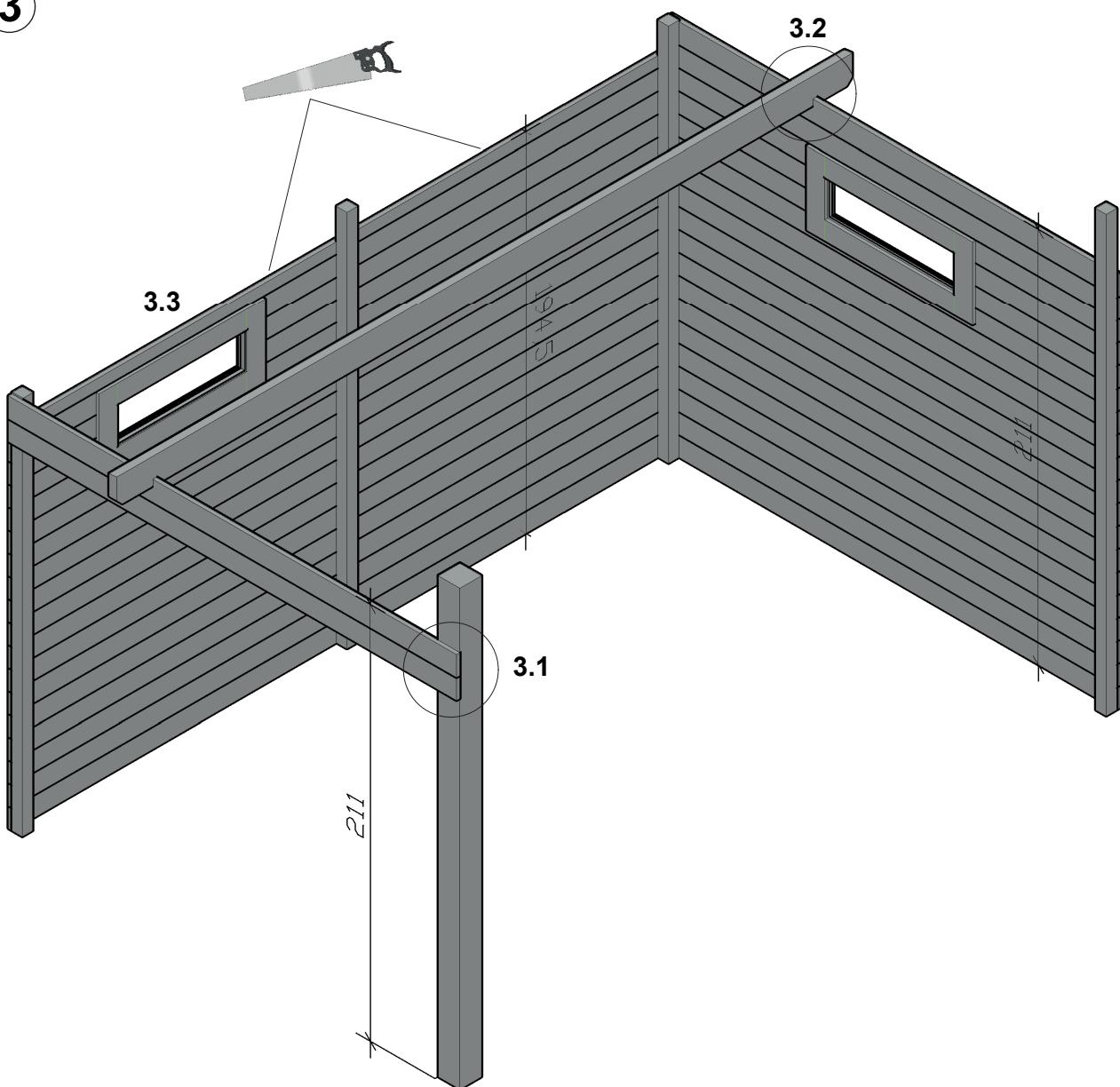


370 x 250cm

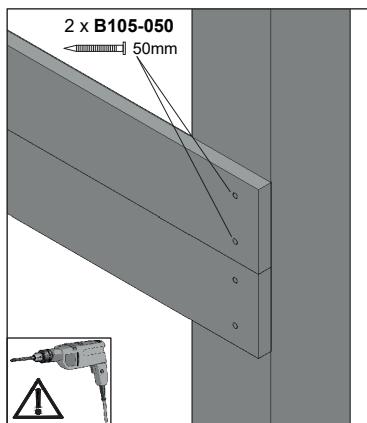
760558

3

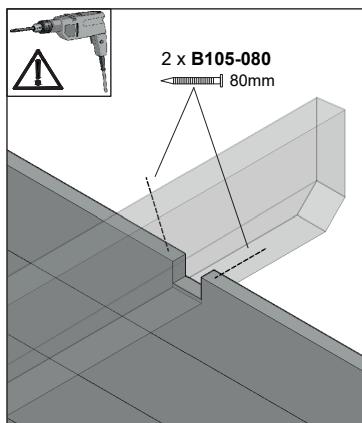
7



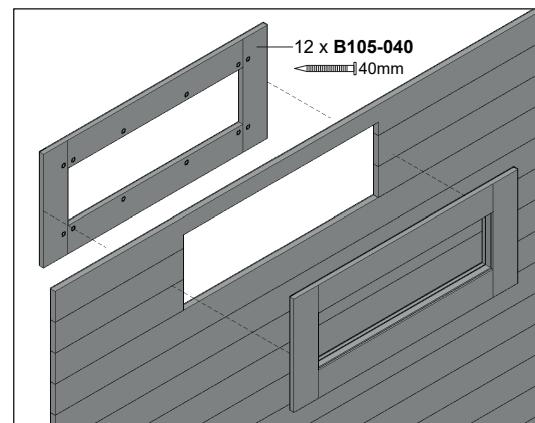
3.1



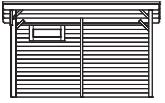
3.2



3.3



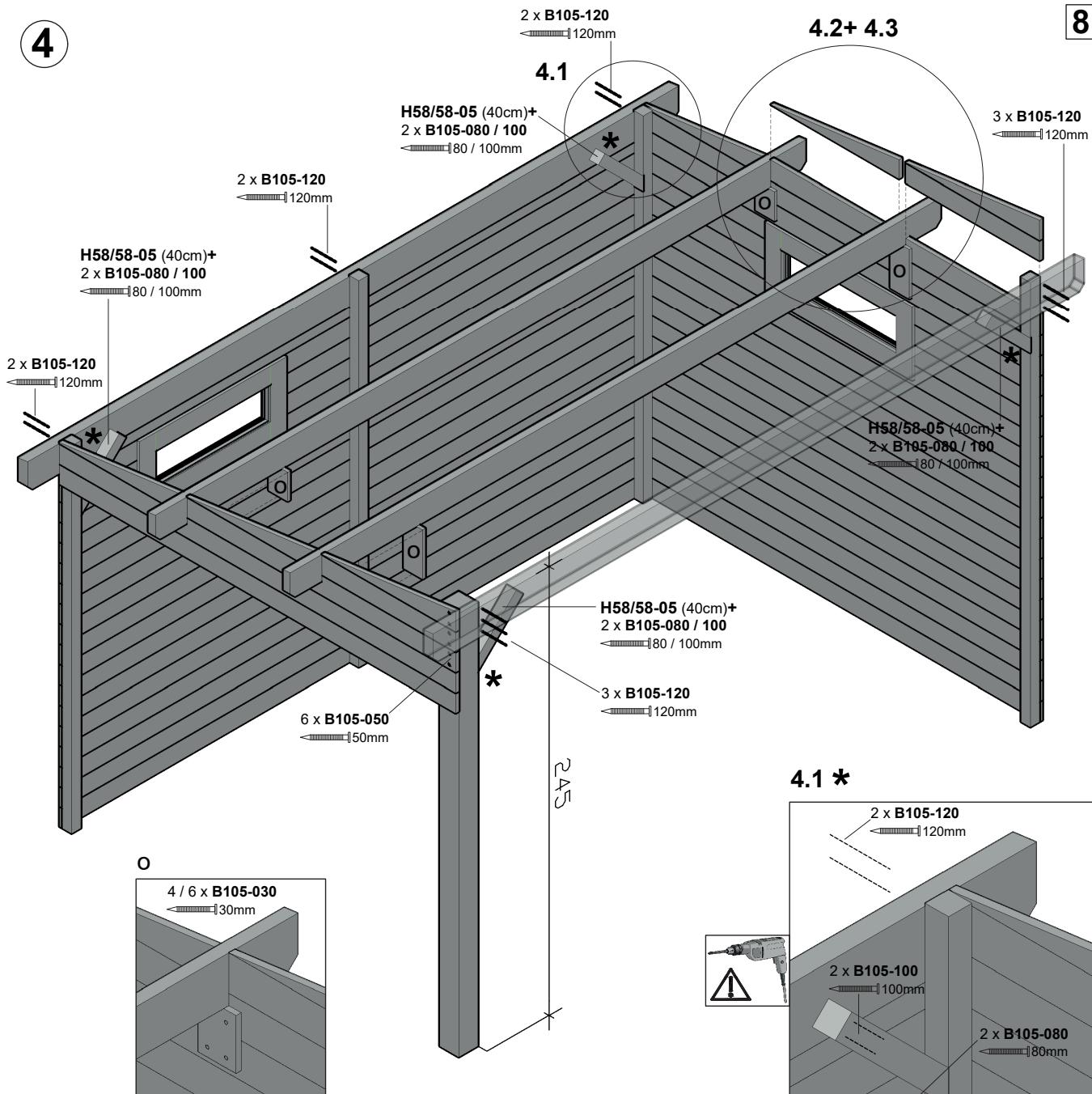
CELLO



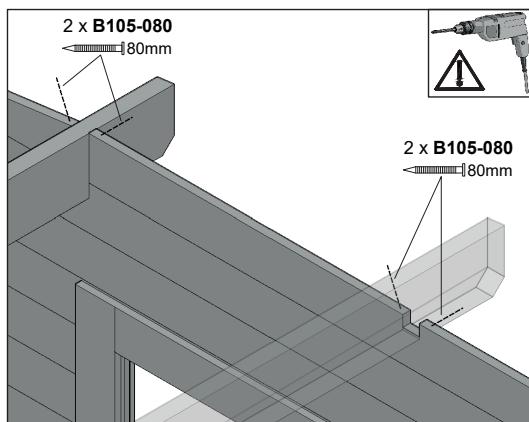
370 x 250cm

760558

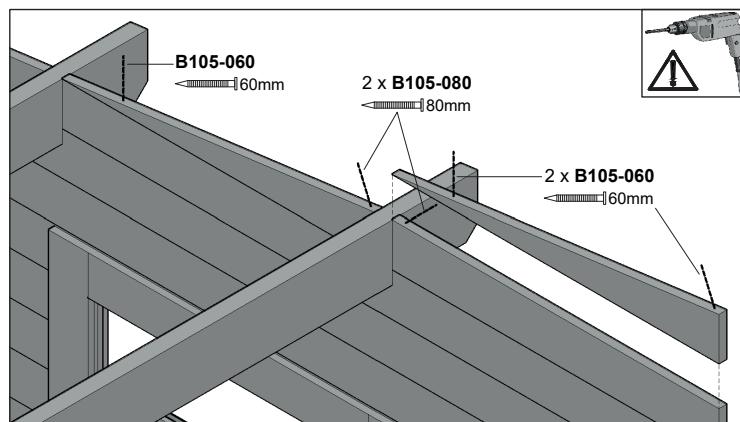
4



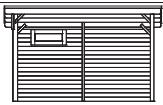
4.2



4.3



CELLO



370 x 250cm

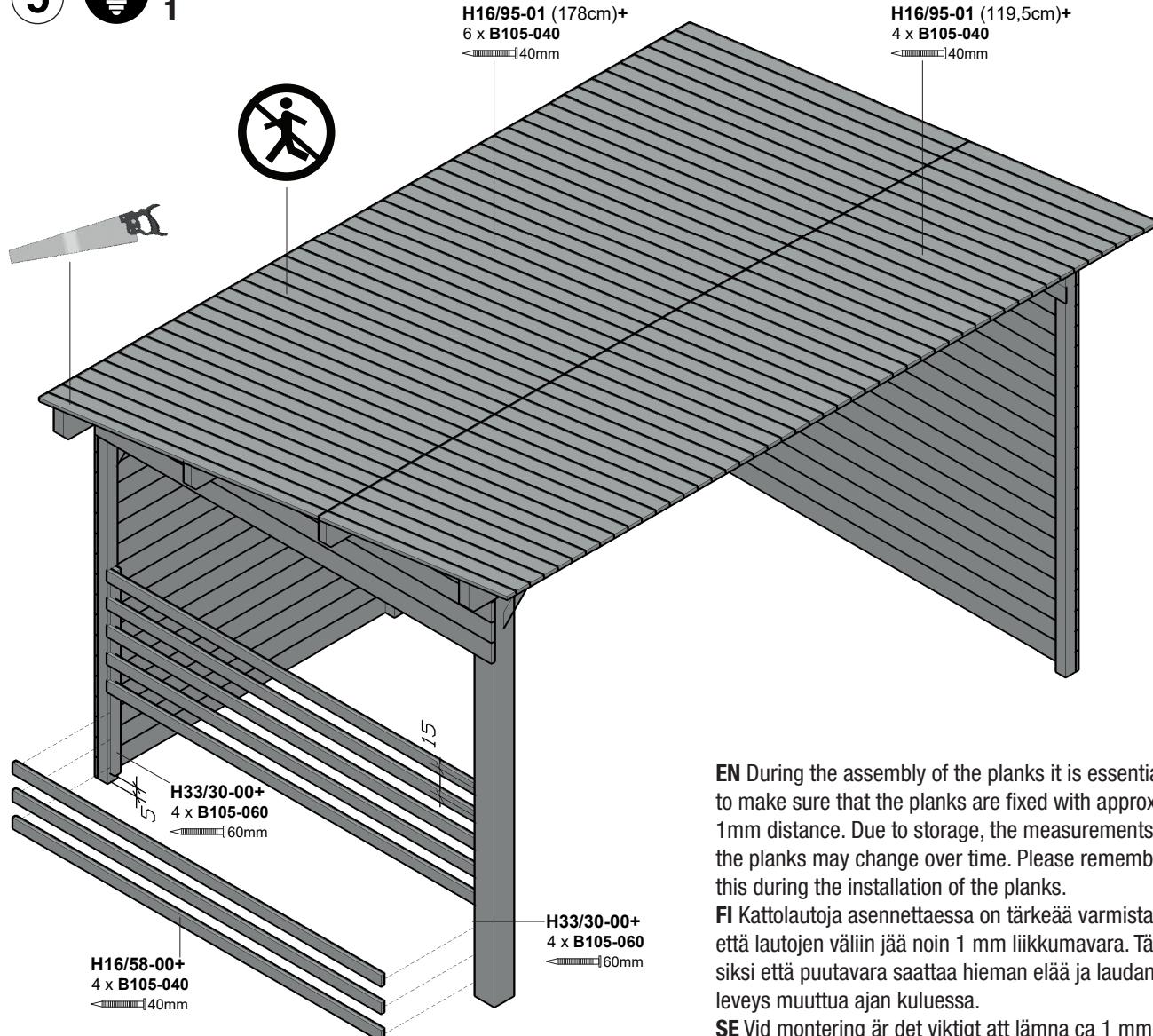
760558

5

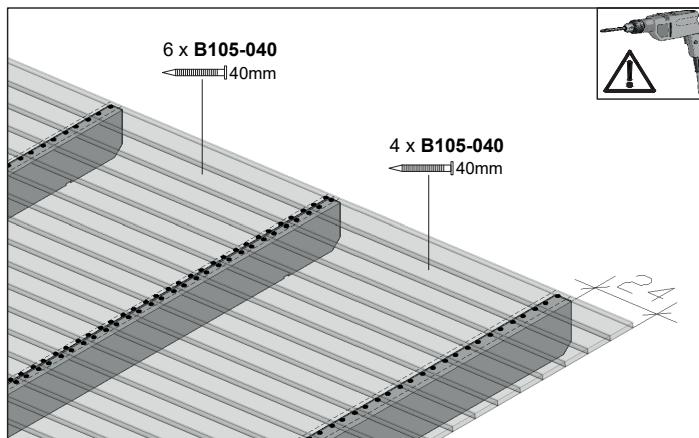


1

9



4.2



CELLO

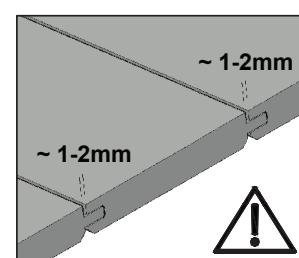
EN During the assembly of the planks it is essential to make sure that the planks are fixed with approx. 1mm distance. Due to storage, the measurements of the planks may change over time. Please remember this during the installation of the planks.

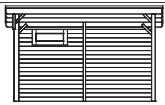
FI Kattolautoja asennettaessa on tärkeää varmistaa, että lautojen väliin jää noin 1 mm liikkumavara. Tämä siksi että puutavaraa saattaa hieman elää ja laudan leveys muuttua ajan kuluessa.

SE Vid montering är det viktigt att lämna ca 1 mm spalter mellan brädorna. Bredden på brädorna kan ha påverkats av lagringsförhållandena. Observera detta vid montering av brädorna.

NO Under montering av plankene er det viktig å passe på at plankene festes med omtrent 1 mm avstand. På grunn av lagring kan målene på plankene endres over tid. Husk dette under installasjon av plankene.

EE Paigalduse käigus peab veenduma, et iga seinalaua vahel oleks vahemaks ca. 1mm. Ladustamise ajal võivad puitdetailide mõõdud natuke muutuda ning lõppkokkuvõttes. Palun pööra sellele tähelepanu.





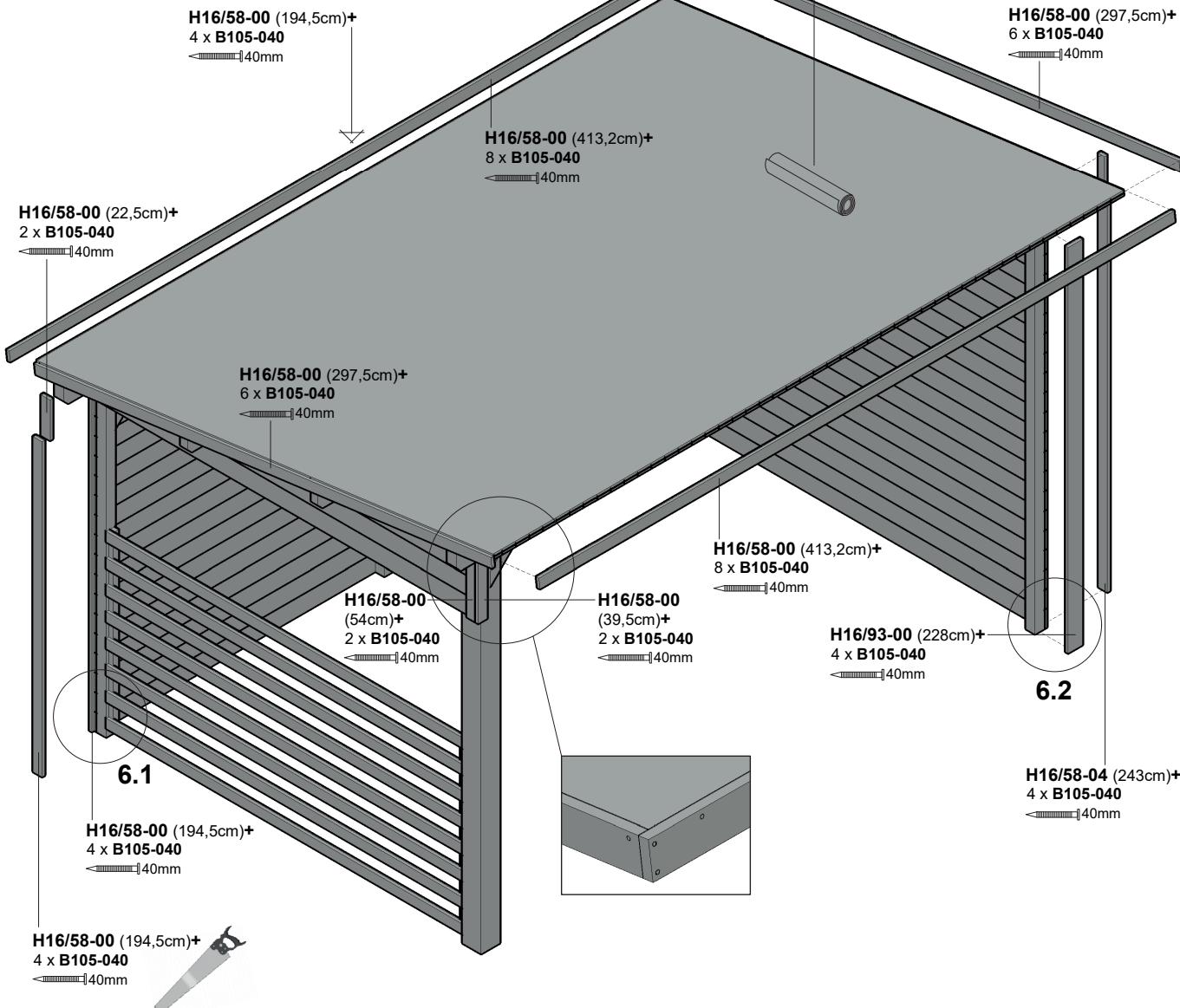
370 x 250cm

760558

6

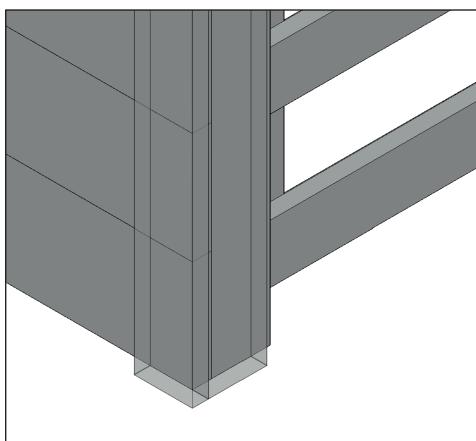


1

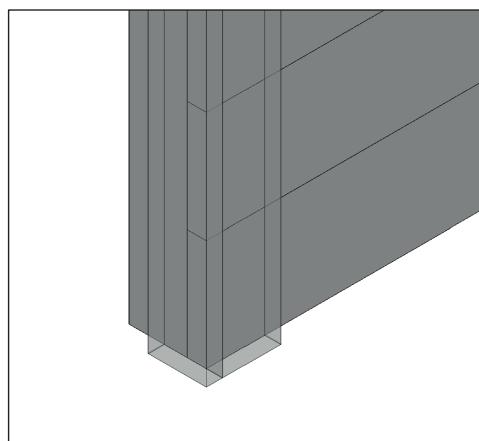


6.1

6.1



6.2



CELLO

Care instructions for articles made of:

- Solid structural timber, softwood and laminated wood, untreated

The wooden parts of the kit are untreated, so a regular protective coating is absolutely essential.

Recommendation:

An initial coat on all sides with a wood primer (protection against fungi and insects), and then one coat each of intermediate and top coat with a high-quality wood-preserving varnish (colour tones, UV protection, protection against weathering).

The following applies to wood panel cabins:

The initial and intermediate coats must be applied prior to assembly. Please ensure that the wood panels have dried prior to construction. The top coat is applied after construction. Regular varnishing is necessary to maintain the wood. Make sure the products are given good UV protection and that the working guidelines of the varnish manufacturer are observed.

- Douglas fir, untreated

If kits are constructed from Douglas fir without additional chemical impregnation, the material requires no further care apart from regular cleaning with water of the patina that forms.

Recommendation:

If the wood stain is to be fixed, we recommend an initial coat on all sides with a wood primer (protection against fungi and insects), and then one coat each of intermediate and top coat with a high-quality wood preserving varnish (colour tones, UV protection, protection

against weathering). Regular varnishing is necessary to maintain the wood. Make sure the products are given good UV protection and that the working guidelines of the varnish manufacturer are observed.

- Softwood, impregnated

The wood has already received an initial immersion treatment with a water-based impregnation. This protects the wood against fungal and insect infestation.

Recommendation:

The surface should be treated again after 2–3 sunny months at the earliest and should feel dry. Clean the surface before treating. We then recommend one coat each of intermediate and top coat with a high-quality wood preserving varnish. Regular varnishing is necessary to maintain the wood.

Make sure the products are given good UV protection and that the working guidelines of the varnish manufacturer are observed.

Special care instructions for colour-treated products

The colour-treated parts of our kits are treated with high-quality varnish.

In the area where it is applied this has the following properties:

- protection against blue stain fungi
- protection against damage caused by UV radiation
- no flaking
- reduces swelling and shrinking
- lets the wood grain shine through
- thin layer

Information on construction:

- Each colour-treated kit comes with a container of varnish for repairs. Please stir thoroughly before use.
- Untreated cut edges must be treated

twice with this varnish prior to assembling the building element.

- All screw holes or other damage to the wood surface of colour-treated parts caused by assembly must also be treated at least twice with varnish during construction.
- On site, the surface can be further refined by sanding it again with finegrained sandpaper and giving it another coat of paint.

The following also applies in particular to colour-treated houses:

- In the kit, the wall panels, as well as the door and windows on the exterior, have been colour-treated on one side
- All parts of the kit that are untreated and mounted on the outside (e.g. exterior overhanging soffits or purlins, as well as the inside of the door and windows) are unprotected and need to be subsequently treated on site with primer and at least once with varnish. Once again, follow the instructions of the varnish manufacturer.

Maintenance:

- The wood surface has to be examined at regular intervals for damage (at least once a year). Any damage or drying cracks that have appeared must be repaired immediately.
- Painting/varnishing needs to be undertaken as a long-term care measure to protect the surface. The required frequency depends on the location and the conditions the surface is exposed to and must commence before damage becomes visible.

Please note that the printed colour samples are not binding.
Variations in colour are possible.
Storage marks on building components that are colour-treated on all sides are due to technical reasons.

FI

Tuotteiden hoito-ohjeet:

- rakennuspuutavara, havupuu ja liimapuu, käsittelymätön**

Rakennussarjan puuosat ovat käsittelymätömiä. Säännöllinen suojamaalaus on siksi välttämätön.

Suoitus:

Pohjamaalaus kannattaa tehdä kyllästysaineella (sieni- ja hyönteistuhuja vastaan) ja sitten väli- ja pintamaalaus puuta suojaavalla korkealaatusella kuultomaalilla (värjäytymät, UV-suoja, hilseilysuoja). Hirsitaloja koskevat seuraavat asiat: Pohja- ja välimali on levitettävä ennen kokoamista. Varmista ennen kokoamista, että hirret ovat kuivuneet. Pintamaali sivellään pystyksen jälkeen.

Säännöllinen suojamaalaus on välttämätöntä!

Varmista aina, että maalissa on hyvä UV-suoja, ja noudata valmistajan ohjeita.

– douglaskuusi, käsittelymätön

Douglaskuusesta valmistettuja kemiallisesti kyllästämättömiä osia ei saa käsittää mitenkään muuten kuin pesemällä säännoillisesti vedellä pois pintoihin muodostuvat kertymät.

Suoitus:

Jos puu pitää maalata, kannattaa pohjamaalaus tehdä kyllästysaineella (sieni- ja hyönteistuhuja vastaan) ja sitten väli- ja pintamaalaus puuta suojaavalla korkealaatusella kuultomaalilla (värjäytymät, UV-suoja, hilseilysuoja).

Säännöllinen suojamaalaus on välttämätöntä!

Varmista aina, että maalissa on hyvä UV-suoja, ja noudata valmistajan ohjeita.

- havupuu, kyllästetty
- Puu on jo esikäsitetty upotuskyllästämällä.
- Käsittely suojaa puuta sieni- ja hyönteistuhoilta.

Suositus:

Pinta on käsiteltävä uudelleen aikaisintaan 2–3 aurinkoisen kuukauden jälkeen, ja sen pitää tuntua kuivalta. Puhdista pinta ennen käsittelyä. Väli- ja pintamaalina kannattaa käyttää puuta suojaavaa laadukasta kuultomaalia. Säännöllinen suojamaalaus on välttämätöntä! Varmista aina, että maalissa on hyvä UV-suojat, ja noudata valmistajan ohjeita.

Erityishuolto-ohjeet maalipintaisille tuotteille

Maalatut osat on käsitelty laadukkaalla kuultomaalilla.

Sillä on seuraavat ominaisuudet:

- suojaa sinistymiltä
- suojaa UV-säteilyn aiheuttamalta vaurioilta
- ei hilseilee
- vähentää turpoamista ja kutistumista
- antaa puun rakenteen näkyä läpi
- levittyy ohueksi kerrokseksi.

Rakennusohjeet:

- Jokaisen maalatun rakennussarjan mukana tulee kuultomaali. Se on sekoitettava huolellisesti ennen käyttöä.
- Käsittelemättömät leikkauspinnat on käsiteltävä kaksi kertaa kuultomaalilla ennen asennusta.
- Kaikki asennuksen aikana maalattuihin osiin syntyvät ruuvien kohdat ja muut pintavauriot on käsiteltävä samoin vähintään kaksi kertaa kuultomaalilla.
- Rakentaja voi täydentää pintakäsittelyä vielä välihionnalla hienorakeista hiomapaperia käytäen sekä uudella kerroksella.

Maalattuja taloja koskevat lisäksi seuraavat asiat:

- Seinähirret on maalattu vain toiselta puolelta, ovet ja ikkunat ulkopuolelta.

- Kaikki käsittelemättömät ulkopinnat (kuten ulkokaton alareuna, kattoruoteet sekä ikkunojen ja ovien sisäpinnat) ovat suojaamattomia, ja ne on käsiteltävä rakennusvaiheessa pohjamaalilla ja sitten vähintään kaksi kertaa kuultomaalilla. Noudata maalinvalmistajan ohjeita.

Huolto:

- Pinnat on tutkittava vaurioiden varalta säännöllisin väliajoin (vähintään kerran vuodessa). Mahdolliset vauriot ja kuivaushalkeamat on korjattava välittömästi.
- Pintojen hoidossa ja suojaussessä pitää käyttää korjausmaalia. Maalaustarve riippuu pinnan rasituuksesta ja sijainnista, ja pinta on maalattava ennen näkyvien vaurioiden syntymistä.

Huomaa, että painetut värinäytteet eivät välttämättä ole tarkkoja. Väreissä voi olla poikkeamia. Varastointijälkiä voi olla kokonaan maalatuissa osissa.

Skötselanvisning för artiklar av:

- massigt trä, barrträ och limträ, obehandlat)

Trädelarna i byggsatsen är obehandlade och därför krävs ovillkorligen en regelbunden skyddspåstrykning,

Rekommendation:

Vi rekommenderar en första påstrykning på alla sidor med en träskyddsgrund (skydd mot svamp- och insektsangrepp) såväl som därefter en mellan- och täckbeläggning med en högvärdig träskyddslasyr (färg, UV-skydd, skydd mot förvittring).

För timmerhus gäller:

Den första och mellanliggande påstrykningen måste ske före monteringen. Beakta att timret ska vara torrt innan byggandet. Efter färdigställandet sker täckpåstrykningen.

En regelbunden skötselpåstrykning är nödvändig! Beakta alltid ett bra UV-skydd på produkten såväl som bearbetningsriktlinjerna från lasyrtillverkaren.

- Douglasgran, obehandlad

Om byggsatser av douglasgran byggs utan ytterligare kemisk impregnering måste ingen ytterligare skötsel genomföras annat än den regelbundna rengöringen med vatten av patinan som bildas.

Rekommendation:

Om träet ska fixeras färmässigt rekommenderas en första påstrykning på alla sidor med en träskyddsgrund (skydd mot svamp- och insektsangrepp) såväl som därefter en mellanliggande och täckande påstrykning med en högvärdig träskyddslasyr (färgning, UV-skydd, skydd mot förvittring). En regelbunden skyddspåstrykning är nödvändig!! Beakta alltid ett bra UV-skydd på produkten såväl som bearbetningsriktlinjerna från lasyrtillverkaren.

- Barrträd, impregnert

Träet har redan fått en första behandling med en doppimpregnering på vattenbasis. Detta skyddar

träet mot svamp- och insektsangrepp.

Rekommendation:

Ytan ska återbehandlas tidigast efter 2-3 solmånader och ska känna torr. Du ska rengöra ytan före påstrykningen. Nu rekommenderas en påstrykning med en mellan- och täckpåstrykning med en högvärdig träskyddslasyr. En regelbunden skötselpåstrykning är nödvändig! Beakta alltid ett gott UV-skydd på produkten såväl som bearbetningsriktlinjerna från lasyrtillverkaren.

Speciella skötselanvisningar för färgbehandlade artiklar

De färgbehandlade delarna i våra byggsatser är behandlade med högvärdig lasyr.

Detta uppvisar följande egenskaper i påstrykningsområdet:

- skydd mot blånadsangrepp
- skydd mot skador på grund av UV-strålning
- flagnar inte
- förhindrar svällnings-krympningsförhållandet
- trästrukturen lyser igenom
- tunnskiktig

Information för uppbyggandet:

- En reparationssats lasyr bifogas varje färgbehandlad byggsats. Genomför denna grundligt före bearbetningen.
- Obehandlade snittkanter måste behandlas med denna lasyr före monteringen av byggdelarna 2 gånger med denna lasyr.
- Alla skruvställen, som uppstår på färgbehandlade delar under monteringen eller övriga skador måste likaså behandlas åtminstone 2 gånger med lasyr under byggandet.

Speciellt för färgbehandlade hus gäller dessutom:

- I byggsatsen är väggplankorna såväl som dörr och fönster färgbehandlade ensidigt på utsidan.
- Alla obehandlade delar i byggsatsen, vilka placeras utomhus (t.ex. utehus utskjutande

takundersidor resp. takåsar såväl som insidan av dörr/fönster) är oskyddade och måste behandlas på byggplatsen med en grundning och därefter åtminstone en gång med lasyr. Beakta därtill likaså uppgifterna från lasytillverkaren.

Underhåll:

- Med regelbundna intervaller (min. 1 gång årligen) måste träytan undersökas för att finna eventuella skador.
Skador, som eventuellt uppkommer eller uppkommande torrsprickor ska omedelbart repareras.
- För långvarig skötsel och för skydd av ytan måste renoveringspåstrykningar genomföras. Frekvensen är beroende av placeringsplats och påfrestningen på ytan och måste ske innan synliga skador inträffar.

Beakta att de tryckta färgmönstren inte är förpliktande.

**Färgmässiga avvikeler är möjliga.
Torkningsspår på byggdelar, som är färgbehandlade på alla sidor är tekniskt betingade.**

NO

**Vedlikeholdsanvisning/fargebehandling
Vedlikeholdsråd for artikler laget av:**

Ubehandlet massivtre, bartre og limtre

Tredelene i byggesettet leveres ubehandlet, så regelmessig besyttesbehandling er påkrevd.

Anbefaling:

Grunning på alle sider med en tre-primer (beskyttelse mot sopp og insekter), deretter et mellomstrøk og et sluttstrøk med en høykvalitets trebeskyttende lakk (fargetoner, UV-beskyttelse, beskyttelse mot vær og vind). For hytter av tømmer gjelder følgende:

Grunning og mellomstrøk må påføres før montasje. Forsikre deg om at treverket er tørket før oppstart bygging. Sluttstrøket påføres etter montasjen. Regelmessig behandling er nødvendig for å bevare treverket. Forsikre deg om at produktene gir god UV-beskyttelse og at bruksanvisninger fra produsenten følges.

Douglas gran, ubehandlet

Dersom byggesettet er laget av Douglas gran uten tilslatt kjemisk impregnering, krever ikke materialet ytterligere behandling bortsett fra vanlig rengjøring med vann på patina som dannes.

Anbefaling:

For at trebehandlingen skal feste seg, anbefaler vi et grunningslag på alle sider med en treprimer (beskyttelse mot sopp og insekter), og deretter ett mellom- og topplag med høy kvalitets trebeskyttende lakk (fargetoner, UV beskyttelse, beskyttelse mot værpåvirkning).

Regelmessig behandling er nødvendig for å bevare treverket.

Forsikre deg om at produktene gir god UV-beskyttelse og at bruksanvisninger fra produsenten følges.

Bartre, impregnert

Treverket har allerede fått en første behandling nedsenket i vannbasert impregnering. Dette beskytter treverket mot sopp- og insektangrep.

Anbefaling:

Overflaten skal etterbehandles tidligst etter 2-3 solrike måneder. Overflaten må føles tørr før behandling. Rengjør overflaten før behandling. Etter dette anbefaler vi et mellomstrøk og et toppstrøk med trebeskyttende lakk av høy kvalitet.

Regelmessig påføring av lakk er nødvendig for å bevare treverket. Forsikre deg om at produktene gir god UV-beskyttelse og at bruksanvisninger fra produsenten følges.

Spesiell vedlikeholdsinstruks for fargebehandlede produkter Fargebehandlede deler i byggesetet er behandlet med lakk av høy kvalitet.

Dette gir følgende egenskaper der det er benyttet:

- beskyttelse mot blåved
- beskyttelse mot skader årsaket av UV stråling
- ingen avflassing
- reduserer svelling og krymping
- lar trestrukturen skinne igjennom
- tynt sjikt

Informasjon før byggestart:

- Alle fargebehandlede byggesett inneholder en boks lakk for bruk til reparasjoner.
- Rør godt om før bruk.
- Ubehandlede snittflater må behandles to ganger med denne lakken før montering av bygningslementet.
- Alle skruehull eller andre skader i overflaten på fargebehandlede tredeler forårsaket av montering må også behandles minst to ganger med lakk underveis i byggingen.
- På byggeplass kan ytterligere forbedringer av overflatene gjøres ved å pusse ned igjen med finkornet sandpapir og gi dem et ekstra strøk maling.

I tillegg gjelder følgende spesielt for fargebehandlede hus:

- Veggpanel så vel som dør og vinduer på fasaden er fargebehandlet på en side
- Alle deler av byggesettet som leveres ubehandlet og montert på utsiden (f.eks. utvendig overhengende bjelkelag eller takåser, så vel som innsiden av døren og vinduene) er ubeskyttet og må derfor behandles på byggeplass med primer og minst et lag lakk. Igjen, følg instruksjoner gitt av lakkprodusent.

Vedlikehold:

- Treoverflatene må regelmessig inspiseres for skader (minst en gang i året).
- Alle skader og tørkesprekker som har oppstått må repareres umiddelbart. Maling / lakking må gjennomføres som et langsiktig bevaringstiltak for å beskytte overflaten. Den nødvendige frekvensen avhenger av plassering av bygget og påkjenningene overflatene er utsatt for, og må påbegynnes før skader blir synlige.

frekvensen avhenger av plassering av bygget og påkjenningene overflatene er utsatt for, og må påbegynnes før skader blir synlige. Vær oppmerksom på at trykte fargeprøver ikke er bindende. Fargevariasjoner kan forekomme. Lagringsmerker på bygningskomponenter som er fargebehandlet på alle sider skyldes tekniske årsaker.

Kõik tarnekomplekti puitdetailid on töötlemata ning tuleb kindlasti katta puidukaitsevahenditega.

Soovitus:

Ilmastikukindluse saavutamiseks tuleb toode katta puidukaitsevahendiga! Parima tulemuse saavutamiseks on soovitatav kanda 2 kihti puidukaitsevahendit. Esimene kiht kruntvärviga, mis peaks sisaldama kaitsevahendit ka puidumädanike ja kahjurite vastu ning teine kiht lakkiga, mis kaitseb värviga tuhmumise, UV-kiirguse ja ilmastiku eest.

Kruntvärviga tuleb detailid töödelda enne paigaldust. Palun veenduge, et puidukaitsevahend on enne puitdetailide paigaldamist kuivanud. Viimane kaitsev kiht tuleks kanda puidule peale paigaldust.

Regulaarne puidukaisevahendi uuendamine on puidu pikaealisuse tagamiseks äärmiselt vajalik. Lisaks veenduge, et puidukaitsevahendil oleks hea kaitse UV vastu ning järgige tootja kasutusjuhendit!

Maja põrandatalad on juba immutatud veepõhise puidukaitsevahendiga kaitsmaks neid putuka- ja seenkahjustuste vastu. Soovitame ka juba immutatud põrandatalad ikkagi mõne aja möödudes katta puidukaitsevahendiga!



Manufacturer • Valmistaja • Tillverkare • Produsent • Tootja • Ražotājs • Gamintojas •
Kesco Corporation Building and technical trade, Työpajankatu 12, FI- 00580 Helsinki © Kesko 2021.
Made in Estonia.

C E L L O